

Pani Prezes Zofia Rybińska
Rada Naczelna PT TEPIS

Pocztą elektroniczną: tepis@tepis.org.pl

MK/21/2018

Warszawa, 4 czerwca 2018 r.

Szanowna Pani Prezes, Szanowna Rado Naczelna!

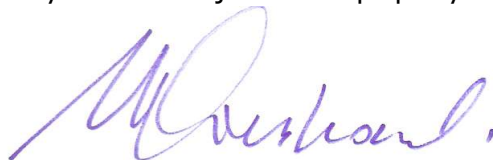
Dziękuję za uprzejme zainteresowanie się powodami, dla których pozwoliliśmy sobie zaproponować umieszczenie na internetowej stronie Towarzystwa informacji o specjalnej promocji Wydawnictwa Translegis dla członków PT TEPIS w brzmieniu:

„Wydawnictwo Translegis, partner PT TEPIS, ogłosiło specjalną promocję dla członków Towarzystwa TEPIS, którzy mogą skorzystać ze zniżki 30% i darmowej dostawy na koszt wydawnictwa książki pt. „Tłumacz przysięgły. Status prawny i zawodowy” oraz ze zniżki 20% i darmowej dostawy każdej innej książki wybranej z katalogu publikacji po wysłaniu zamówienia na adres: translegis@polishlaw.com.pl lub na adres pocztowy: Wydawnictwo Translegis, ul. Krasińskiego 16 lok. 134, 01-581 Warszawa, z podaniem tytułu książki, adresu pocztowego i NIP. Szczegóły na stronie www.translegis.com.pl.”

Wyjaśniam, że są dwa powody, dla których uznaliśmy tę promocję za „specjalną”, przy czym oczywiście wcale nie upieramy się przy tym określeniu. Po pierwsze, członkowie TEPIS-u, jako potencjalni beneficjenci naszej oferty, znajdują się wśród członków zaledwie kilku innych - wybranych - stowarzyszeń tłumaczy, a po drugie – wymieniona przez Panią Prezes w zadanym nam pytaniu - „możliwość skorzystania ze zniżki 20% i darmowej dostawy każdej innej książki wybranej z katalogu publikacji z darmową dostawą na koszt wydawnictwa” jest nowością, ponieważ dotąd TEPISjanie mogli korzystać z 20% zniżki tylko przy okazji repetytoriów, warsztatów i innych spotkań tłumaczy i nigdy dotąd nie otrzymali oferty darmowej dostawy.

Przykro nam, że publikacja „Tłumacz przysięgły. Status prawny i zawodowy” nie otrzymała auspicjów PT TEPIS, o które występowaliśmy w piśmie z 22 maja 2017 r. po raz pierwszy, co następnie wspominaliśmy w naszych pismach z 2 i 16 października 2017 r. Skoro jednak jest to zaledwie przeoczenie lub nieporozumienie, to niniejszym prosimy Panią Prezes i Radę Naczelną o uznanie naszego wniosku o auspicje PT TEPIS dla publikacji „Tłumacz przysięgły. Status prawny i zawodowy” za aktualny i rozważenie objęcia tej pozycji auspicjami – zgodnie z Pani tezą o tym, że „należy promować wszelkie publikacje pożyteczne dla tłumaczy”. Tym bardziej, że nasza publikacja w nowej formule zapewnia w następnych wydaniach regularną aktualizację przepisów prawnych i zaleceń zawodowych oraz sławi prymat PT TEPIS nad innymi stowarzyszeniami.

Łączę wyrazy poważania i życzenia dobrej z nami współpracy



Maciej Kierzkowski
dyrektor